Avril 2004

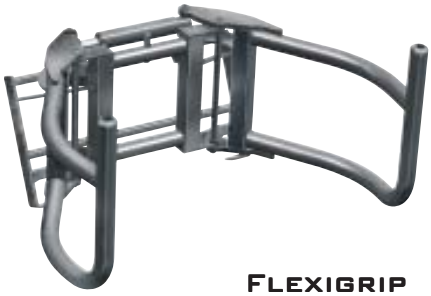
Quicke

LIVRET DE MONTAGE

FRANÇAIS

CHARGEUR

12155065 A



Flexigrip

Square Bale Fork

Quadrogrip

Manure Fork

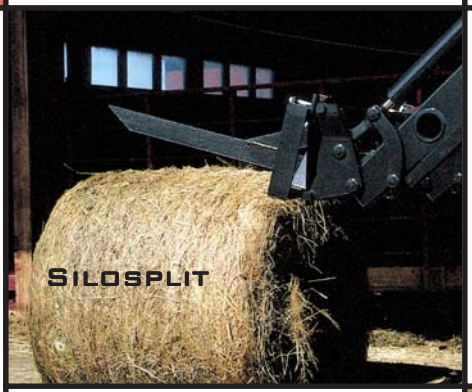
Flexibal

DB 2115

Silograb

Multigrab HD

DB 4000



Silosplit

Multigrab

Silocut

Silocut MG

FRANÇAIS
TABLE des MATIÈRES

Page
302 Bâtis, jeux hydrauliques
303 Porte-outils
304 Identification
305 Instructions de sûreté
306 Autocollants d'avertissement, Liste de contrôle
307 Chargeurs, Indicateur de niveau
309 Attelage / dételage du chargeur
310 Attelage des accessoires
311 Verrouillage hydraulique des outils
312 Selecto
314 Selecto Fix
316 Soft Drive
318 Conseils d'utilisation et d'entretien
320 Dépannage
321 Caracteristiques
322 Conditions de Garantie
325 Circuit Diagram

BÂTIS, JEUX HYDRAULIQUES

Description

Avant de mettre en service votre chargeur, veuillez lire attentivement ce livret d'utilisation. Cela est nécessaire pour obtenir un bon travail avec votre chargeur et éviter tout incident.
Des instructions de montage particulières sont fournies avec les bâtis, les distributeurs et les raccords hydrauliques, qui sont dépendants du modèle du tracteur utilisé.

Ce chargeur peut équiper un grand nombre de tracteurs différents grâce au **système de bâtis**.

Un **jeu de fiaxtions** (voir fig.1) comprend toutes les pièces nécessaires pour monter le chargeur sur le tracteur, ainsi qu'un protège-calandre* (A).
Les bâtis sont disponibles en différentes exécutions, par example *avec* ou *sans* extensions (B)* au pont arrière du tracteur.

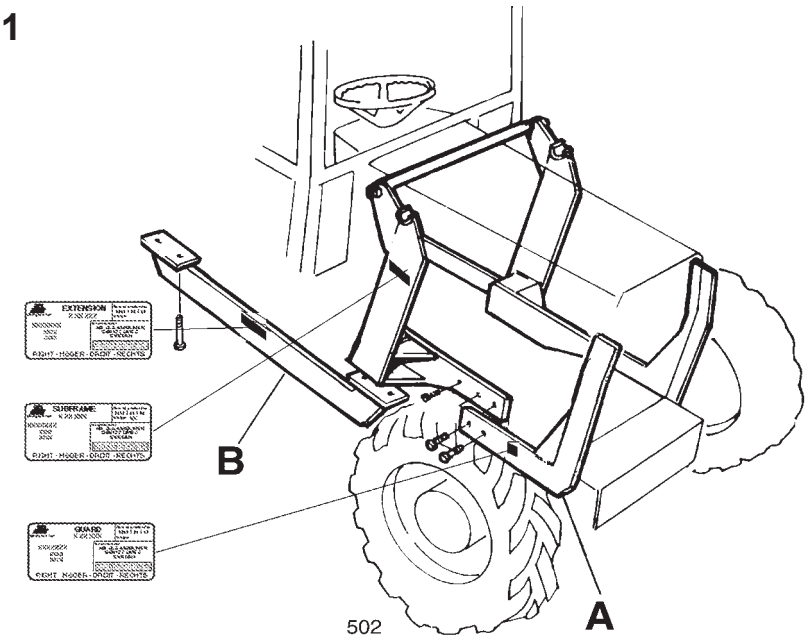
Le chargeur peut être raccordé au système hydraulique du tracteur à l'aide d'un **jeu hydraulique**, fig. 2, qui contient un distributeur de commande avec MONO-levier et les raccords nécessaires, ou à l'aide d'un **jeu de flexibles**, fig. 3, à raccorder aux distributeurs originaux du tracteur. Dans ce cas, le tracteur doit être pourvu de deux distributeurs double effet.

Par ailleurs, la mise en œuvre des fonctions auxiliaires (autre que LEVAGE et BENNAGE) implique d'équiper le chargeur avec **des électrovalves (SELECTO)**.

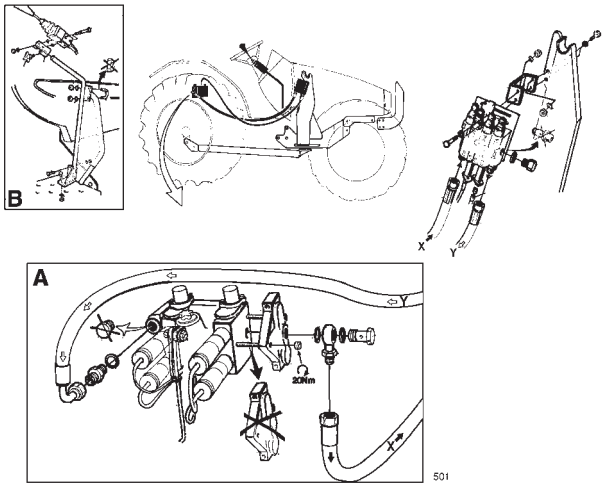
* Dépendant du modèle de tracteur et de chargeur.

NOTA !!
Assurer que tous les boulons sont serrés et de temps en temps contrôler leur serrage.

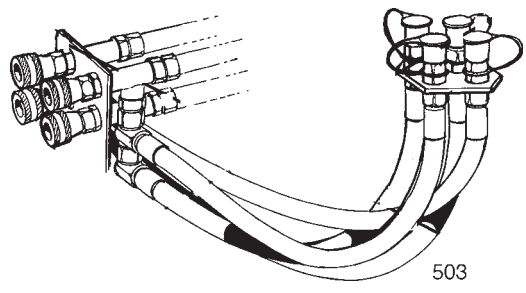
1



2



3



PORTE-OUTILS

Déscription

Le chargeur peut être équipé des porte-outils différents selon le modèle des fixations d'accessoires - voir fig. 10.

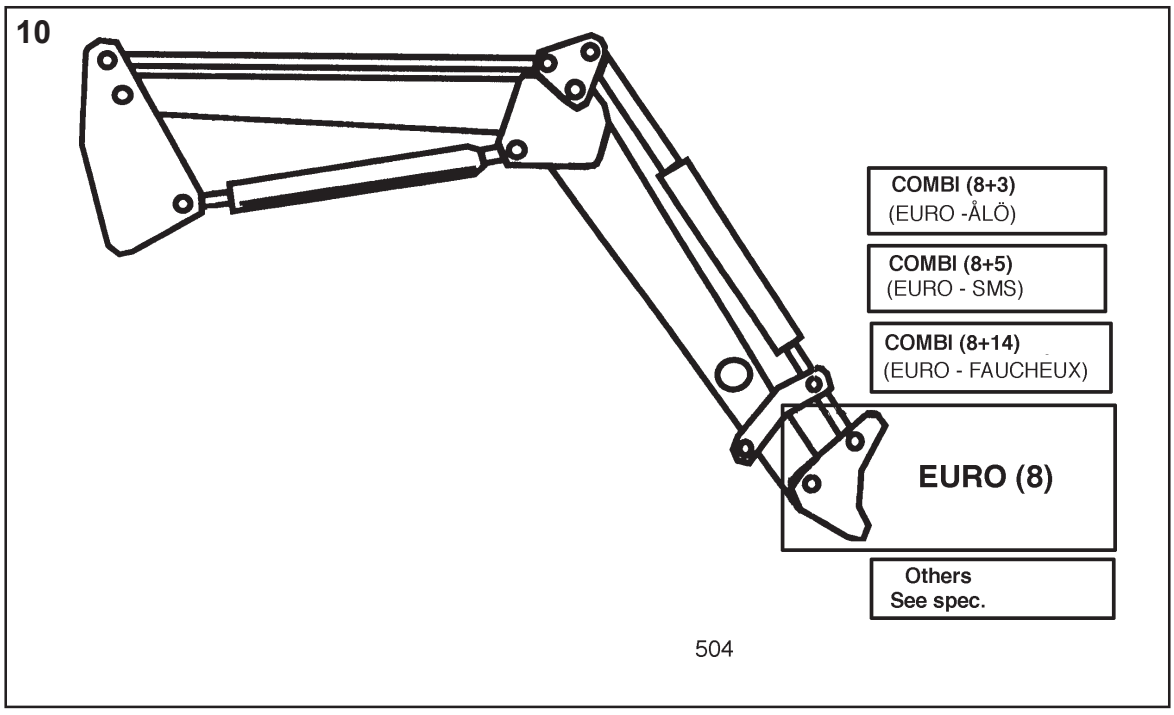
Tous les accessoires ÅLÖ de la catégorie **EURO (8) (standard)** peuvent se monter sur le chargeur (voir fig.6).

Le chargeur peut être aussi équipé des porte-outils **COMBI**, qui, en plus de EURO (8), aussi permet le montage des accessoires d'autres fixations, par ex. **ÅLÖ (3), SMS (5), FAUCHEUX (14) etc**. Il faut naturellement que la taille de l'accessoire s'adapte au chargeur et au type de travail.

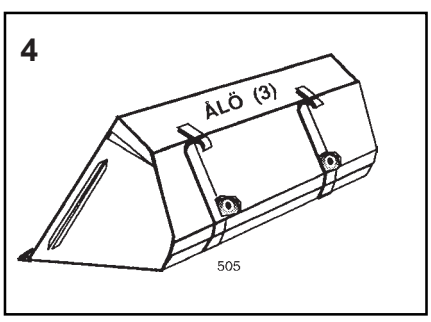
Verrouillage automatique (CLICK-ON) des accessoires (sauf des rares exceptions) quand celui-ci est cavé à fond.

Il existe aussi un équipement supplémentaire pour attelage / dételage hydraulique des accessoires, qui est accessible pour la plupart des porte-outils.

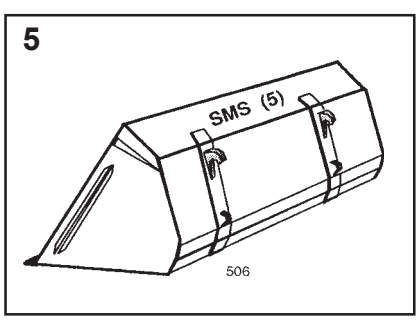
10



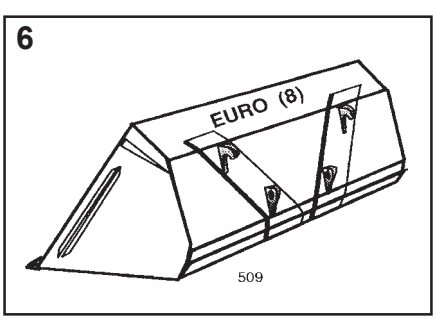
4



5



6



IDENTIFICATION

La plaque d'identification, placée à l'intérieur du bras gauche (fig.14), indique le produit, le type*, le numéro de référence*, le numéro de série*, la date de fabrication* (année / mois) et le poids .
* Ces indications doivent être communiquées au besoin de la service et pour toute commande de pièces de rechange.
Les vérins, distributeurs, câbles de commande* et flexibles comportent généralement une plaque d'identification ou un numéro de référence qui est poinçonné ou imprimé.
* Pour toute commande de câbles de commande, veuillez indiquer la longueur (L) et la marque de distributeur.

DÉFINITIONS

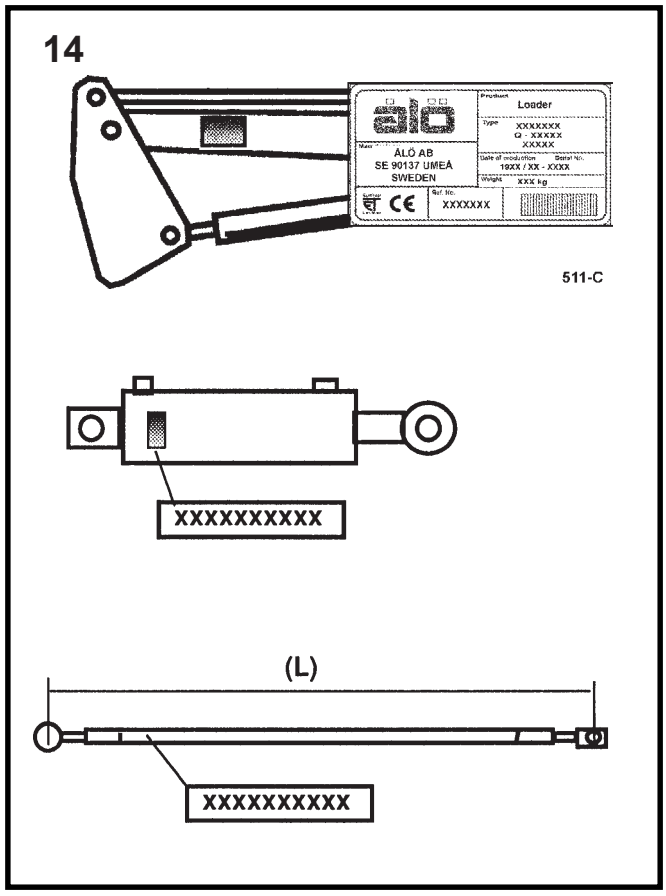
Système DM
Type du chargeur / du bâti
Bâti DM - c/c montant = 1040 mm.

LOCK & GO
Attelage / dételage du chargeur et du bâti.

AAC
Retour automatique de l'outil à un angle prédéterminé.

CLICK
(Controled Loader Implement Coupling) Verrouillage pour la fixation EURO garantissant que les goupilles de blocage ne se bloquent jamais si aucun accessoire n'est en place sur la fixation d'accessoire.

CLICK - ON
Accouplement automatique des accessoires.



ACCOUPLEMENT HYDRAULIQUE
DES ACCESSOIRES
Accouplement / désaccouplement hydraulique des accessoires.

HYDRO QUICK
Accouplement / désaccouplement rapide du système hydraulique entre le chargeur et l'adaptation.

INDICATEUR DE NIVEAU
Jauge d'indication du niveau d'horizontalité de l'outil lors du levage et de la descente du bras de chargeur.

JEU DE FLEXIBLES
Flexibles et composants hydrauliques pour le raccordement du chargeur au distributeur d'origine du tracteur.

JEU DE FIXATIONS
Jeu de montage contenant les éléments nécessaires à la fixation du chargeur sur le tracteur.

ERGODRIVE
Contient le distributeur de commande avec MONO-levier et les raccords hydrauliques correspondants au tracteur à équiper.

ELECTRODRIVE
Jeu de Montage, comme il a été décrit ci-dessus, mais avec un distributeur à commande électrique.

DISTRIBUTEUR DE COMMANDE
Distributeur conçu pour le manœuvre du levage et des accessoires du chargeur.

SELECTO
Électrovalve, à monter sur la partie avant du bras de chargeur pour actionner une ou deux fonctions auxiliaires et l'accouplement ou le désaccouplement hydraulique des outils. La commande électrique correspondante se fait avec le MONO-levier, car celui-ci comprend toutes les fonctions principales et auxiliaires.

SELECTO-FIX
Accouplement / désaccouplement rapide du système hydraulique entre le chargeur et l'accessoire.

SOFTDRIVE
Amortisseur - améliore le confort du conducteur et réduit la fatigue sur le tracteur / chargeur lors d'une conduite sur une route cahoteuse.

FIXATION D'ACCESSOIRES
3 = ÅLÖ
5 = SMS
8 = EURO
6 = VALTRA,Vila, Lännen, James (VolvoBM lilla)
9 = Volvo BM (stora)
14 = FAUCHEUX
15 = VETO
8+5, 8+3 = COMBI
8+5+3 = EURO COMBI

INSTRUCTIONS DE SÛRETÉ

Ce symbole indique une instruction de sûrété importante.

L'utilisation incorrecte du chargeur et des outils peut causer des dommages graves sur les personnes et l'environnement. Veuillez toujours suivre les instructions suivantes:

- Avant de vous servir du chargeur, apprenez par cœur les fonctions des commandes de manœuvre, d'attelage des accessoires etc. Veuillez également instruire les personnes autorisées à manœuvrer le chargeur.

- **Verrouillage de sécurité:** Le dispositif de commande est équipé d'un crantage de sécurité, voir fig.16, qui, une fois engagé (position à la gauche), évite toute manœuvre involontaire du bras de chargeur.

- Le tracteur doit être muni de contre-poids suffisants pour assurer sa stabilité. Voir pr EN 12525-1998 ! **Contacter votre revendeur s v p !**

- En changeant d'outil, contrôler qu'il est parfaitement verrouillé en exerçant une légère pression sur ce dernier vers le sol.

- Transporter l'outil chargé aussi bas que possible et à une vitesse max. de 10 km/h.

- Ne pas transporter des balles rondes ou d'autres materiaux avec des outils qui ne sont pas adaptés à ce type de travail. Le tracteur doit être équipé d'un arceau de sécurité (ROPS) et d*un toit de protection (FOPS).

- Ne jamais rester sous un chargeur levé sans que le robinet d'arrêt (fig.15) ne soit en position fermé. Une fausse manœuvre du dispositif de commande ou une fuite dans le système hydraulique peuvent causer un mouvement brusque du chargeur.

- Il est interdit de soulever et de transporter des personnes avec le chargeur.

- User de précautions en conduisant avec le bras en position levée sous des câbles électriques-**DANGER !**

- Toujours contrôler qu'il n'y a personne dans la zone de travail.

- Veiller à ce que les feux de signalisation électriques fonctionnent quand vous empruntez des voies publiques.

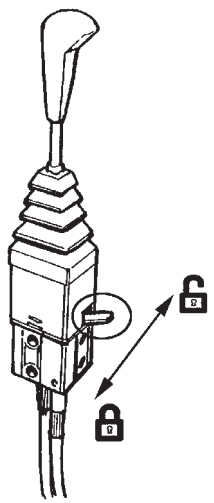
- Le chargeur est équipé d'un robinet d'arrêt placé sur la ligne de levée (bleue) du chargeur, côté droit (fig.15). Verifiez toujours que ce robinet d'arrêt est en position fermé pendant le travail ou lorsque le chargeur est en position levée pour un certain temps.
  ATTENTION ! Ce robinet d'arrêt peut NE PAS être utilisé lors du maintien du système hydraulique du chargeur. Dans ce cas, le chargeur doit être mis au sol. Arrêtez le moteur et décompressez les circuits hydrauliques à l'aide du distributeur de commande avant de désaccoupler les raccords rapides ou avant toute autre intervention dans le système hydraulique. À haute pression, l'huile peut causer des dommages graves.

- S'il y a une fuite d'huile aux raccords (causé par ex. par un tuyau flexible endommagé), il faut la réparerer immédiatement. Controlez régulièrement !

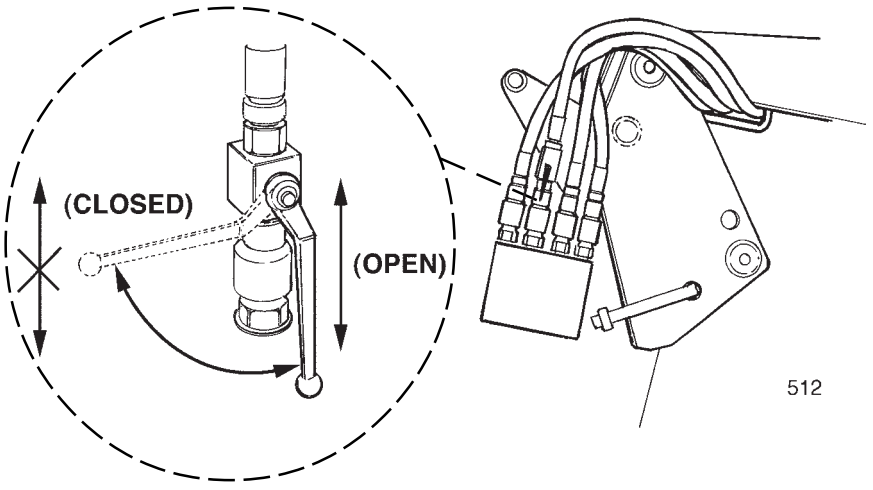
- Contrôlez régulièrement que tous les boulons sont bien serrés, particulièrement les boulons qui fixent les bâtis au corps du tracteur.

- Pour dételer le chargeur, un accessoire doit ètre accouplé (une pelle, une fourche etc.) Veillez à déposer le chargeur sur une surface plane, horizontale et solide.

16



15



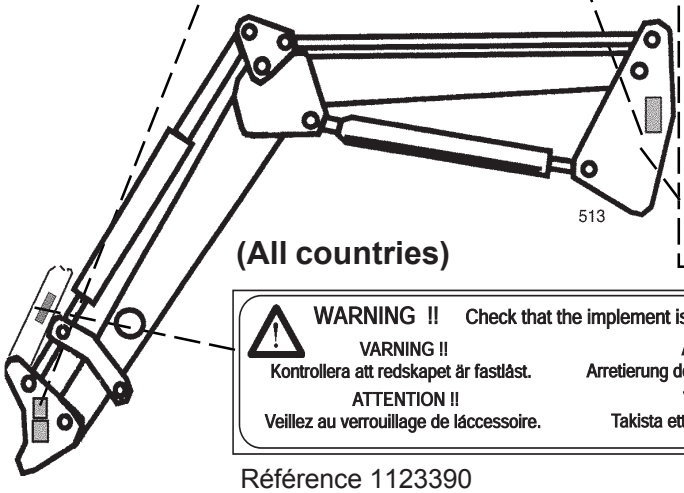
AUTOCOLLANTS D'AVERTISSEMENT

Veuillez respecter l'information sur les autocollants !!

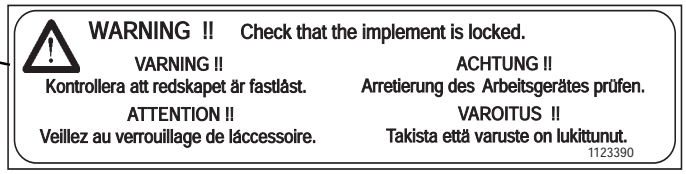
(I'EUROPE)

Part No. 1123673

Part No. 1123674

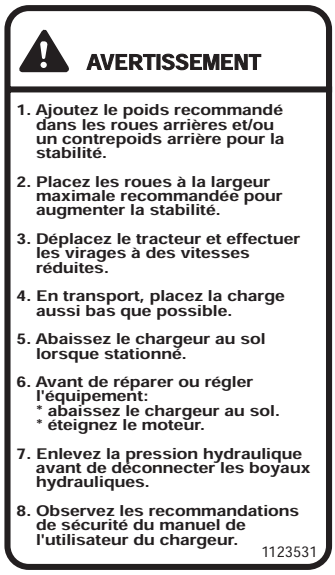


(All countries)

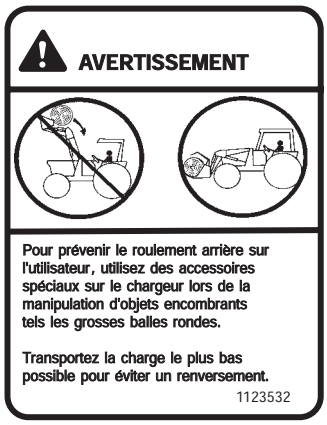


Référence 1123390

(USA / CANADA)


AVERTISSEMENT
1. Ajoutez le poids recommandé dans les roues arrières et/ou un contrepoids arrière pour la stabilité.
2. Placez les roues à la largeur maximale recommandée pour augmenter la stabilité.
3. Déplacez le tracteur et effectuer les virages à des vitesses réduites.
4. En transport, placez la charge aussi bas que possible.
5. Abaissez le chargeur au sol lorsque stationné.
6. Avant de réparer ou régler l'équipement:
* abaissez le chargeur au sol.
* éteignez le moteur.
7. Enlevez la pression hydraulique avant de déconnecter les boyaux hydrauliques.
8. Observez les recommandations de sécurité du manuel de l'utilisateur du chargeur.
1123531

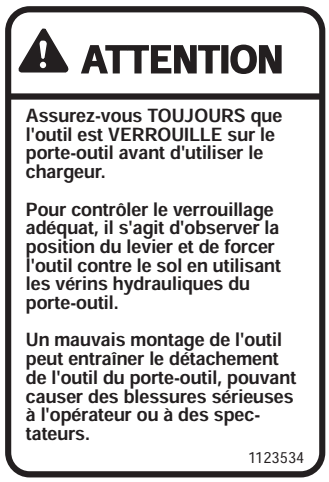
Référence 1123531


AVERTISSEMENT
Pour prévenir le roulement arrière sur l'utilisateur, utilisez des accessoires spéciaux sur le chargeur lors de la manipulation d'objets encombrants tels les grosses balles rondes.
Transportez la charge le plus bas possible pour éviter un renversement.
1123532

Référence 1123532

DANGER
Gardez la machine éloignée de lignes électriques aériennes pour éviter la mort ou les blessures sérieuses.
1123533

Référence 1123533


ATTENTION
Assurez-vous TOUJOURS que l'outil est VERROUILLE sur le porte-outil avant d'utiliser le chargeur.
Pour contrôler le verrouillage adéquat, il s'agit d'observer la position du levier et de forcer l'outil contre le sol en utilisant les vérins hydrauliques du porte-outil.
Un mauvais montage de l'outil peut entraîner le détachement de l'outil du porte-outil, pouvant causer des blessures sérieuses à l'opérateur ou à des spectateurs.
1123534

Référence 1123534

Selon le règlement et les lois du pays concerné, il existe différents autocollants. Quelques exemples vous sont donnés ici.

Gardez les autocollants propres et les remplacer s'ils sont endommagés ou manquants.

LISTE DE CONTRÔLE

Quand le chargeur est monté, vérifier que tout fonctionne bien avant de vous en servir. Faites le contrôle des points suivants et, si besoins est, prenez les mesures nécessaires.

1. Contrôler que tout est monté selon les instructions de montage.

2. Vérifier qu'il y a suffisamment de contre-poids compte tenu des accessoires et du travail que vous désirez faire.

3. Contrôler que tous les boulons sont bien serrés.

4. Contrôler les possibilités de braquage des roues et l'oscillation de l'essieu. Si nécessaire, monter les butées de limitation de pendulage ou limiter le braquage.

5. Faites un essai du chargeur.

6. Contrôler qu'il n'y a pas de fuites d'huile.

7. Contrôler le niveau d'huile du tracteur - - si nécessaire, faire l'appoint.

8. Contrôler que les axes de verrouillage sont bien bloqués quand un accessoire est monté.

9. Contrôler que le chargeur ne présente aucune anomalie.

CHARGEURS

Montage

Illustration 1.
Monter LOCK & GO avec le pied (C) et l'arrêt de bâti (B) sur la boîte de palier et le bâti de droite et de gauche. Les vis (D) sont plus longues et doivent être montées avec le pied (C). **REMARQUE !** La poignée de verrouillage (A) doit être verrouillée quand le chargeur est posé sur le sol. Le couvercle (G) peut être démonté. **REMARQUE !** Lors du remontage, le ressort à l'intérieur du couvercle (G) doit être **TENDU** à **DROITE** du côté **DROIT** et à **GAUCHE** du côté **GAUCHE**.

Contrôler que les références des caisses correspondent bien à celles du chargeur et du bâti. En plus de l'indication du modèle de tracteur, l'autocollant situé sur le sac des accessoires indique aussi le nombre de colis ainsi que les numéros de référence des pièces concernées - **Veuillez le contrôler.**

Avant d'entreprendre le montage, veuillez lire ces instructions.

Installer le bâti et raccorder le distributeur ou le jeu de flexibles du chargeur au système hydraulique du tracteur selon l'instruction de montage.

Lever le chargeur sur le bâti. Utiliser les points d'ancrage prévus (voir fig.2).

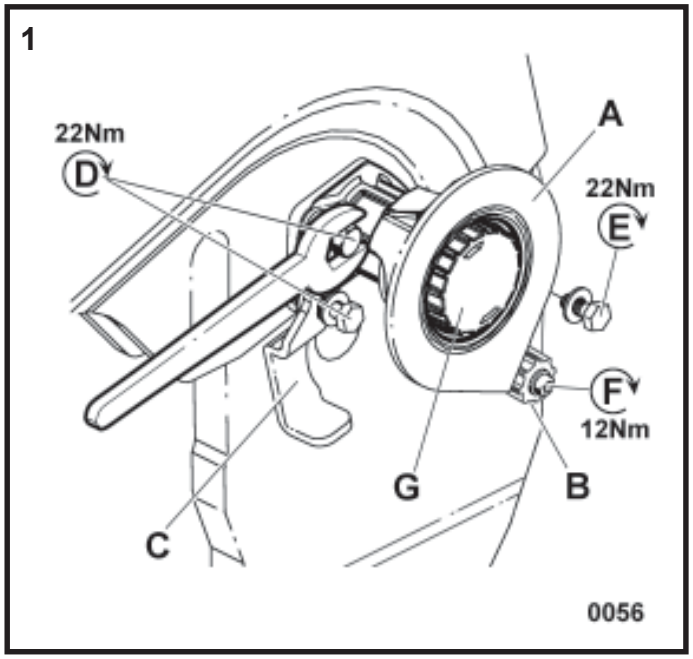
Veiller à ce que la poignée de verrouillage du Lock & Go est sortie et repose contre le talon. Lorsque le boîtier de palier passe au niveau du montant le système Lock & Go verrouille le chargeur dans le bâti. Veiller à ce que l'extrémité jaune de la goupille de blocage soit visible à l'intérieur du boîtier de palier gauche et droit.

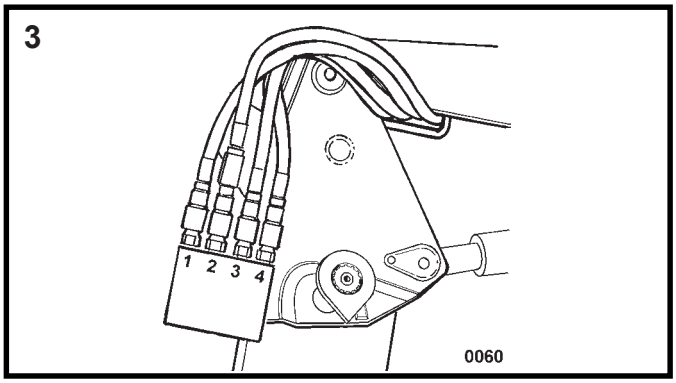
Passer les flexibles hydrauliques dans le crampon en U **sous** le bras (voir fig.3).

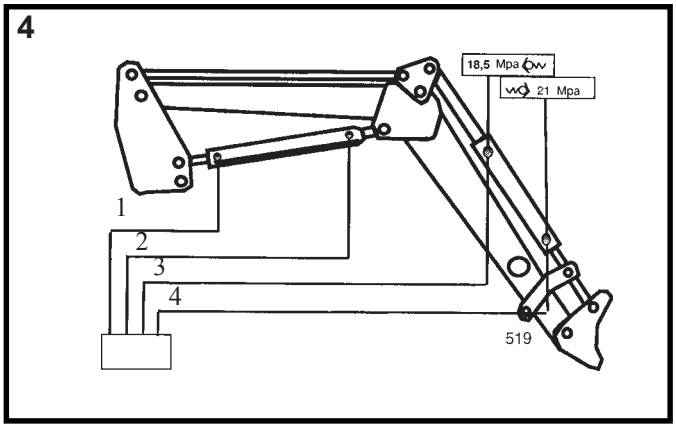
Raccorder les flexibles au distributeur, si celui-ci est monté, selon le marquage numérotés 1 - 4 (voir fig.4).

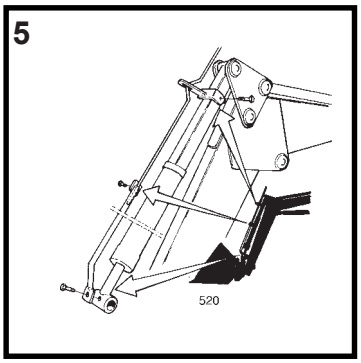
ATTENTION ! Il faut toujours monter le distributeur du chargeur avec un flexible de retour au réservoir. Si ce flexible, en revanche, est exposé à la pression, le distributeur sera endommagé.
Le bras du chargeur se lève quand le levier est dirigé vers l'arrière.

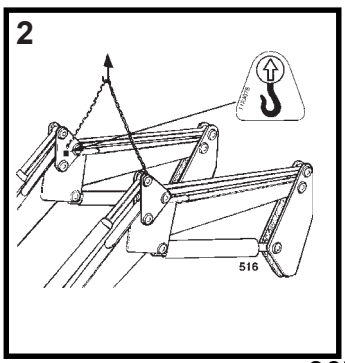
Installer l' **indicateur de niveau** (fig.5) sur le vérin de cabrage. Ajuster avec un accessoire à poste. Fixer l'indicateur de niveau soit sur le côté gauche soit sur le côté droit.











CHARGEURS

Montage

Les vérins de cabrage du chargeur sont équipés des valves de sûreté, installées sur l'entretoise du chargeur.
Fig.10 - valve de sûreté sur chargeurs sans SELECTO.
Fig.11 - les valves de sûreté correspondantes incorporées dans le SELECTO.

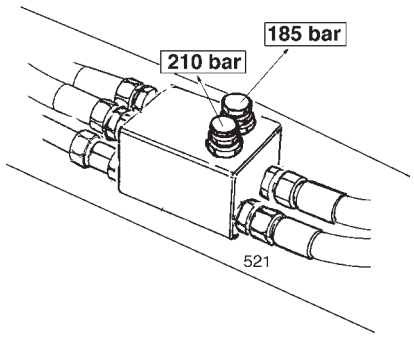
NOTA !
Le jeu hydraulique contient une prise électrique pour le branchement de SELECTO.
Installer la prise sur le bâti droit (fig.12) et la relier à la source de courant 12 V+. Brancher le fil de masse au corps du tracteur.
Raccorder le câble électrique de la poignée à la prise électrique selon schéma (fig.13). Les fils électriques sont marqués 1,2,3.

ATTENTION !
Une installation incorrecte des câbles va démolir les diodes incorporées dans les connecteurs de l'électrovanne (SELECTO).
Veuillez lire les instructions de montage fournies avec le SELECTO.

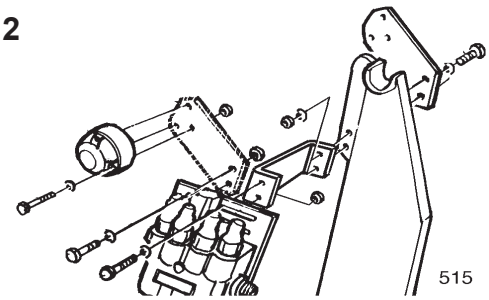
Lever le pont-avant du tracteur et contrôler que les roues et les gardes-boue n'interfèrent pas le chargeur / l'adaptation en braquage et pendulage maximum.

Le chargeur a été testé sur des types de tracteur bien définis (voir la liste des bâtis) notamment pour ce qui concerne le raccordement hydraulique, le type de cabine, les dimensions des roues, le montage éventuel des gardes-boue, etc. De ce fait, toute autre réalisation entreprise par un tiers nécessite de prendre des mesures spécifiquement adaptées.

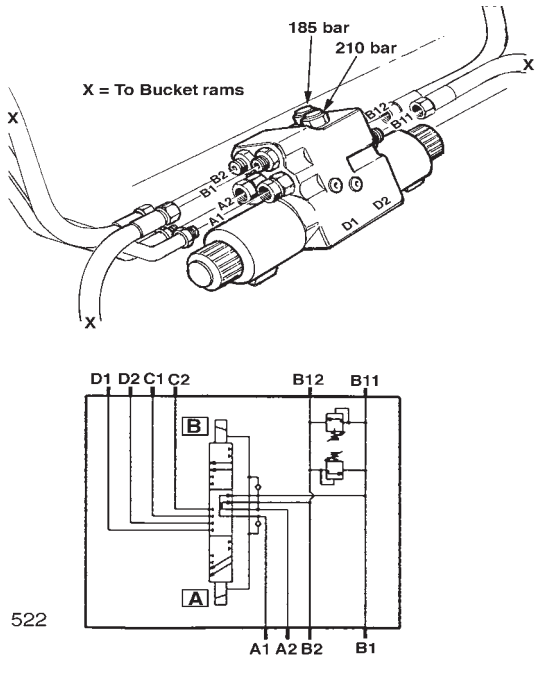
10



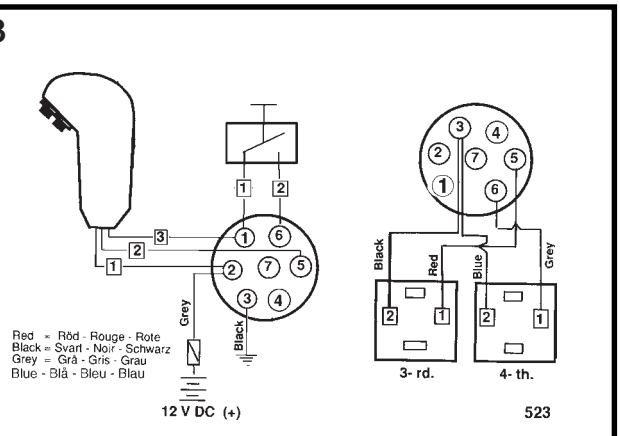
12



11



13



ATTELAGE ET DÉTELAGE DU CHARGEUR

Placer le tracteur et le chargeur sur une surface plane, horizontale et solide.
Monter un accessoire sur le chargeur.

Fig. 32 :

1. Benner l'accessoire et descendre le bras de levage pour que l'arrière de l'accessoire soit à env. **10-15 cm** du sol.
2. Baisser les béquilles de repos, placées sous la partie inférieure du bras de levage, vers le sol.
- Fixer l'appui à la béquille de parking dans le trou le plus proche avec une goupille et un boulon prisonnier.

3. Tirer la poignée de verrouillage A pour bloquer la goupille de blocage et tourner jusqu'à ce que la poignée repose contre l'arrêt de bâti (un de chaque côté).

ATTENTION : La poignée de verrouillage est montée sur ressorts. Elle doit être déchargée en position de parking. À manipuler avec précaution.

4. Actionner le levier de commande en position de descente jusqu'à ce que les vérins de levage soient rentrés à fond. Relâcher les freins.

5. Caver l'accessoire prudemment vers le haut. Ainsi, l'arrière du chargeur se lèvera et l'ensemble se désaccouplera du bâti.
- Arrêter le moteur et décompresser le circuit des vérins de levage du chargeur à l'aide du distributeur de commande. Eventuellement, utiliser la position flottante.
- Désaccoupler les flexibles et mettre les capuchons de protection sur les coupleurs.
- Reculer le tracteur prudemment jusqu'à ce que le chargeur soit totalement dégagé du tracteur.

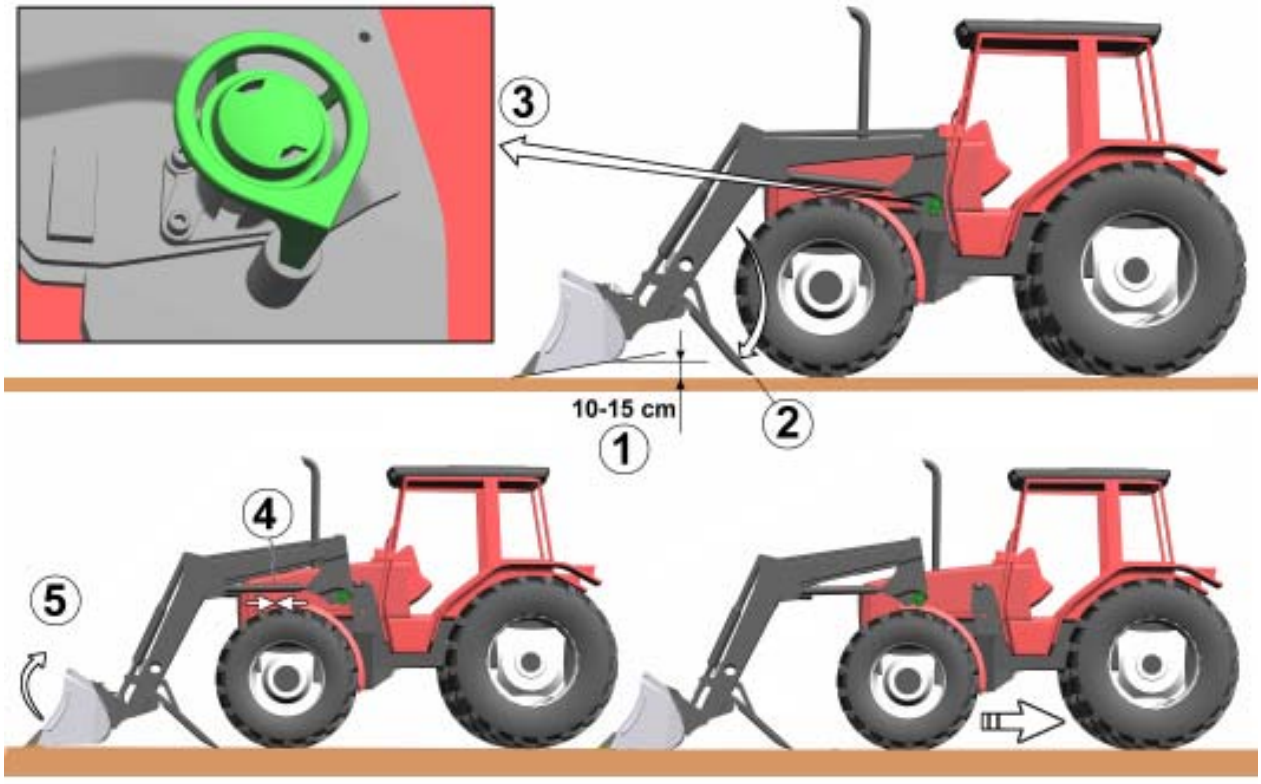
NOTA !! Contrôler que les flexibles n'accrochent pas au tracteur.
- Pour l'attelage, effectuer les opérations en sens inverse.
- Avancer doucement le tracteur jusqu'à ce que le montant du bâti pénètre lentement dans le boîtier de palier.
- Raccorder le système hydraulique.
- Incliner le vérin des accessoires (vider de manière à ce que le boîtier de palier se fixe sur le montant.
- Lever le chargeur, le système **Lock and Go** verrouille le chargeur dans le bâti avec la goupille de blocage.
- Remonter les béquilles de parking.

ATTENTION : Veiller à ce que l'extrémité jaune de la goupille de blocage soit visible à l'intérieur du boîtier de palier gauche et droit.

Si la connexion des raccords rapides présente des difficultés, cela signifie que la pression d'huile n'a pas été éliminée.

Remarque : Manipuler prudemment les coupleurs. Ne pas donner des coups sur les clapets car ils pourraient être endommagés et ne plus s'ouvrir. Dans ce cas, il n'y aurait plus de circuit d'huile. Veiller à ne pas intervertir les flexibles. Respecter le marquage 1-4.

32



ATTELAGE DES ACCESSOIRES*

- Tirer le levier à la position ouverte (vers la **gauche)**. Cela est plus facile, si le bras est levé d'environ 1 m (fig. A).
- Benner le cadre porte-outils.
- Amener le chargeur contre l'accessoire. Positionner le cadre porte-outils de telle sorte que les supports d'attelage de celui-ci soient sous les crochets de l'accessoire (fig.B).

Chargeurs équipés de cadres porte-outils EURO (8) et EURO-COMBI (CLICK-ON)

- Lever l'accessoire d'environ 1 m et le caver à fond. Le levier de verrouillage sera désengagé et l'accessoire sera automatiquement verrouillé (fig.C).

Chargeurs équipés de cadres porte-outils avec verrouillage exécuté à la main

- Lever l'accessoire et le caver à fond. Actionner le levier à la droite pour verrouiller l'accessoire (fig.D).

Chargeurs équipés de cadres porte-outils avec les boulons de verrouillage libres

- Lever l'accessoire et le caver à fond. Introduire les axes et les verrouiller à l'aide des goupilles de serrage (fig.E).

*) Lire également Verrouillage hydraulique des accessoires.

DETELAGE DES ACCESSOIRES

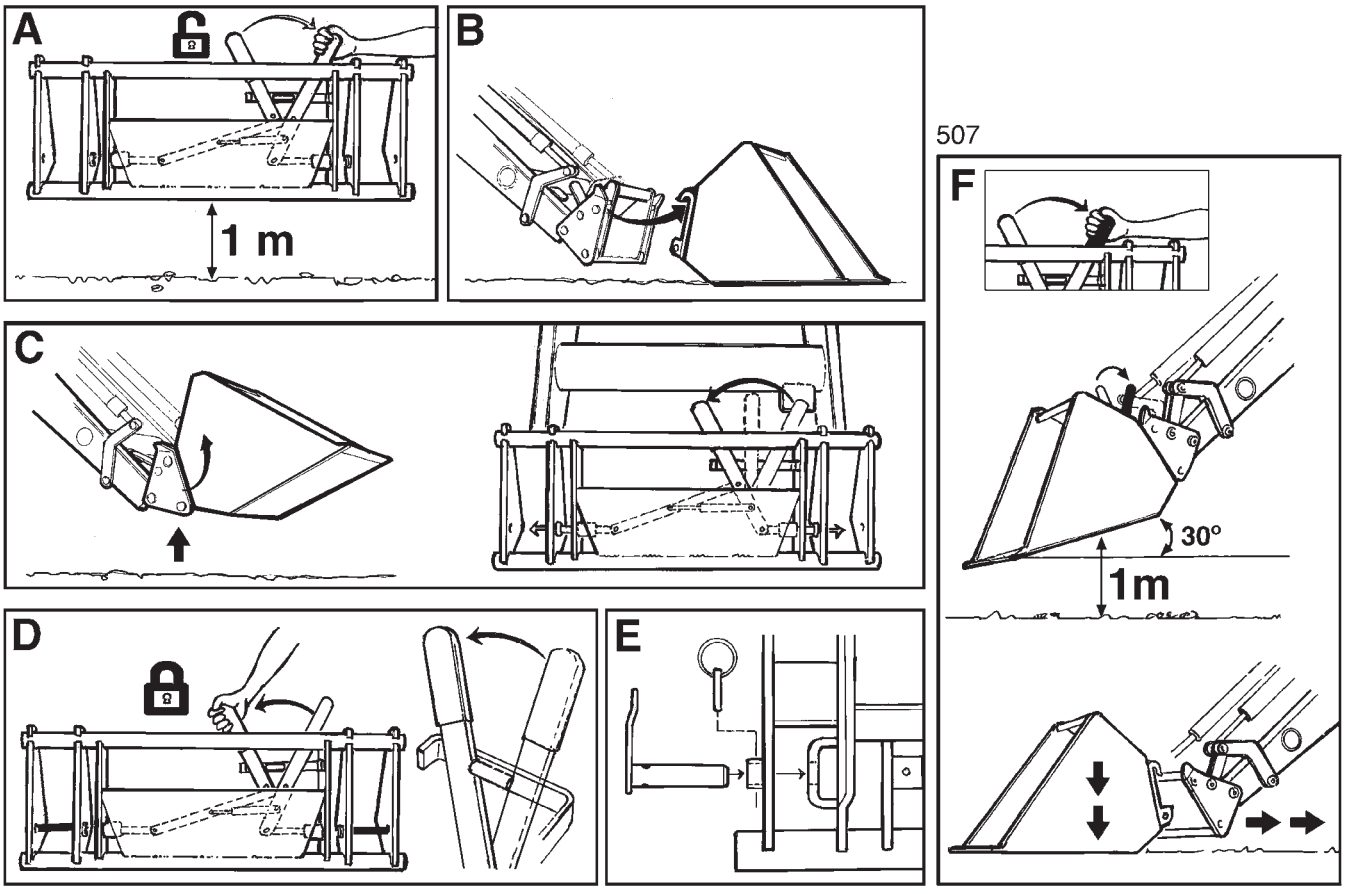
Fig.F

- Lever l'accessoire environ 1 m et benner l'accessoire environ 30°.
- Actionner le levier à la gauche et retirer les axes de verrouillage.
- Descrendre l'accessoire vers le sol. Reculer le tracteur.

Après chaque attelage, contrôler que l'accessoire est parfaitement verrouillé en abaissant le bras du chargeur et en exerçant une légère pression de l'ensemble sur le sol.

ATTENTION

Ne jamais utiliser un outil d'origine étrangère ou de fabrication locale qui n'ait pas été approuvé par ÅLÖ. À défaut, cet outil pourra causer des dommages sérieux au chargeur.



VERROUILLAGE HYDRAULIQUE DES OUTILS

Cette pièce d'équipement permet l'attelage aussi bien que detelage d'outil et ce, en utilisant le distributeur de commande du chargeur.

Les flexibles partant du vérin de verrouillage hydraulique seront raccordés à la 4ème fonction de Selecto (fig.1). Si, par mégarde, les flexibles sont interchangés, le verrouillage ne fonctionnera pas !!

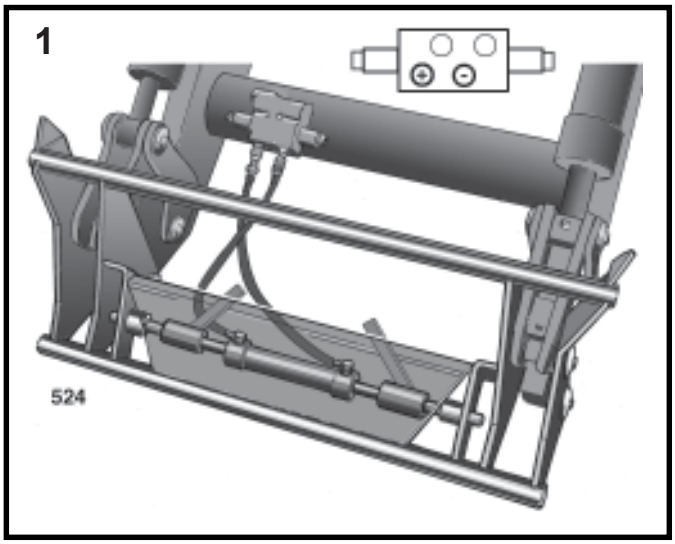
Par mesures de précautions, un interrupteur est installé sur le dispositif de commande MONO levier ou sur le tableau de bord du tracteur (voir fig.3).
L'interrupteur sera raccordé au connecteur fixe (pour le Selecto) qui est installé sur le bâti devant la cabine (fig.2).

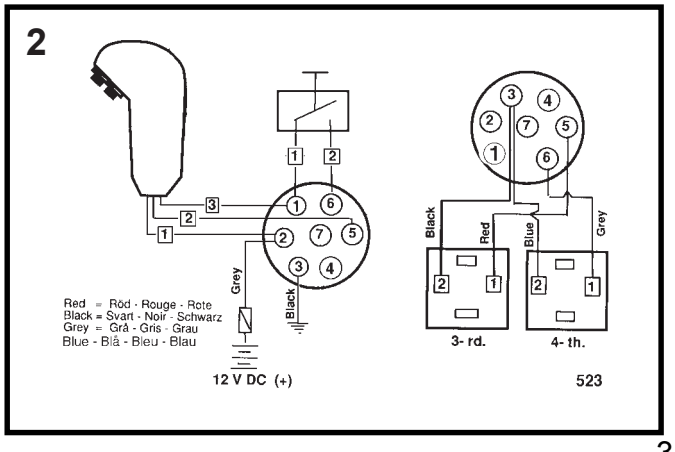
Attelage / Dételage (fig.4)
Mode d'emploi :
- Pousser le bouton sans enclenchement D.
- Pousser le bouton C.
- Actionner le levier dans la position de travail (fonction d'outil) (fig.4B).

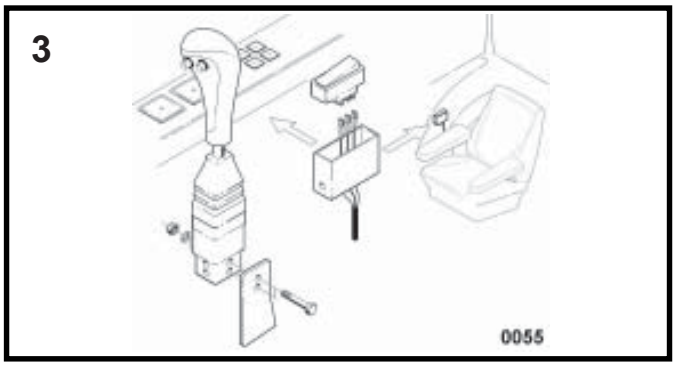
Lorsque le bouton (D) est relâché, il retourne en position d'arrêt.
Remarque !
En cas de présence d'un ELECTRO DRIVE CDC, le bouton (D) n'est pas nécessaire, la fonction est assurée par le levier Joystick. Figure 5. Appuyer sur P1, P3 et P4. Voir le manuel de l'opératuer Electrodrive CDC.

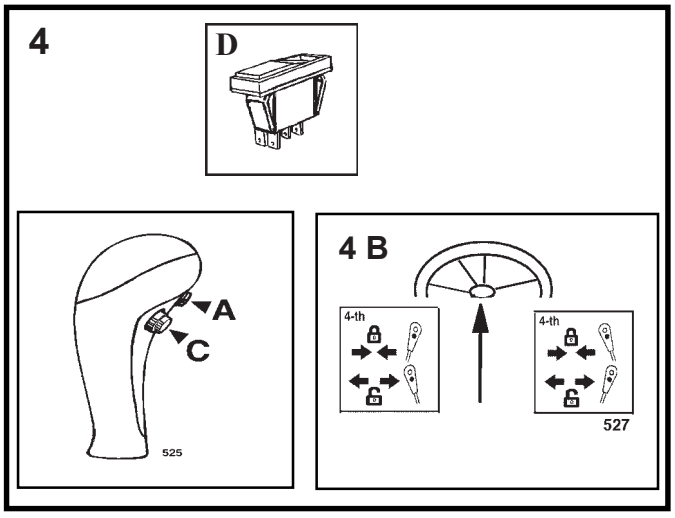
Après chaque attelage, vérifier que l'accessoire est parfaitement verrouillé en abaissant le bras du chargeur et en exerçant une légère pression sur la partie frontale de l'outil vers le sol.

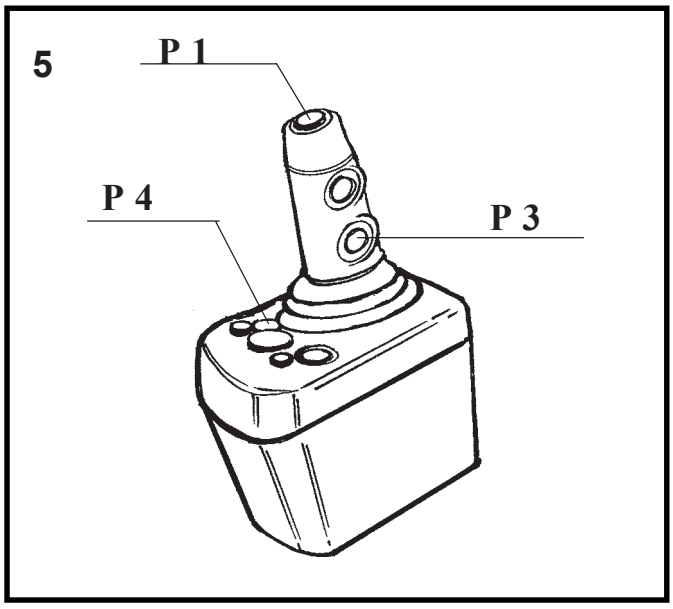
ATTENTION
Ne jamais utiliser un outil d'origine étrangère ou de fabrication locale qui n'ait pas été approuvé par ÂLÖ. À défaut, cet outil pourra causer des dommages sérieux au chargeur.











SELECTO

Déscription

Le SELECTO est un équipement limitant la surcharge des vérins de bennage du chargeur et permet des fonctions hydrauliques supplémentaires (une ou deux fonctions double effet) pour les outils. Celles-ci sont comandées électriquement à l'aide d' un interrupteur monté sur le levier de commande du chargeur.

SELECTO (3)

Ce jeu contient :
- Une électrovanne (double effet)
- Des détails pour le branchement
- Prises éléctriques / câbles

L'électrovanne est équipée de coupleurs 1/2" et de clapets antichocs incorporés de 185 et 210 bars.

SELECTO (3+4)

Ce jeu contient:
- Une électrovanne (deux fonctions double effet). Pour les autres éléments voir SELECTO 3.

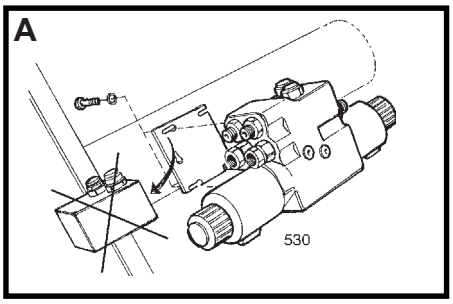
MONTAGE de SELECTO 3, (3+4)

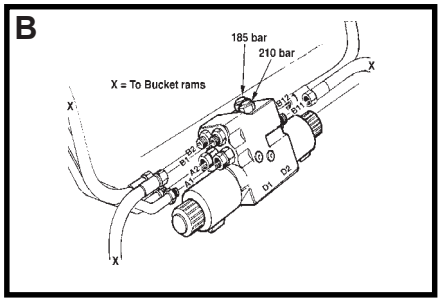
Fig.A
Défaire le bloc clapet-antichoc existant et monter l'electrovanne sur le tube transversale du chargeur à l'aide de trois vis M6S 8 x 20.
Fig.B
Raccorder les tuyaux et les flexibles du chargeur au vérins de bennage.
Fig.C
La prise électrique (30) avec son support est standard dans tous les colis hydrauliques (Ergodrive et Electrodrive).
Fig.D
Raccorder le câble entre la prise électrique et l'électrovanne selon fig.D.
Fig.E
Raccorder le câble de la prise électrique du MONO-levier selon schéma (les fils électriques sont marqués 1, 2, 3).

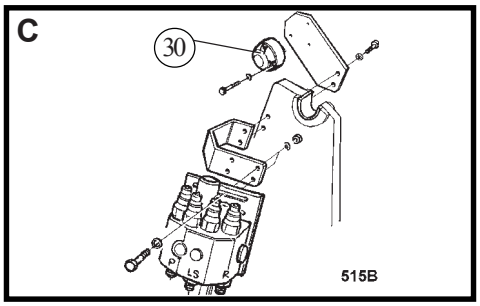
Relier la prise électrique (30) à la source de courant + 12 V et brancher le fil (-) de masse au corps du tracteur.
ATTENTION !
Une installation incorrecte des câbles va démolir les diodes incorporées dans les connecteurs de l'électrovanne.

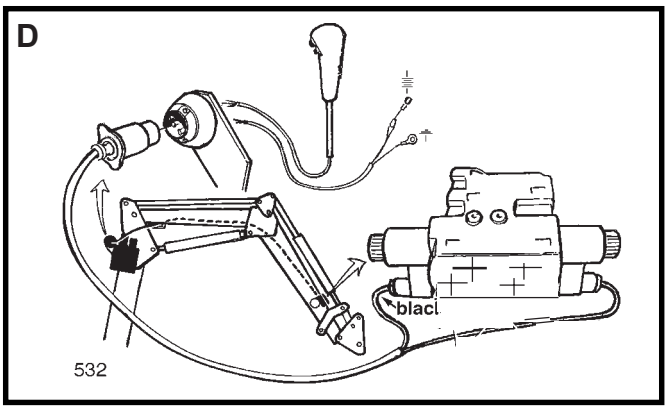
REMARQUE : Connecter après l'interrupteur de sécurité du tracteur. Le colis inclus un fusible (15A) qui doit être monté sur le câble (+) entre le connecteur et la source de courant. Assurez-vous que le point de connexion est dimensionné à la puissance de consommation des valves (5A).
Relier les connecteurs (26) selon fig. D pour obtenir le bon fonctionnement de l'électrovanne.
Remarque : relier le câble noir avec connecteur sur le côté droit de l'électrovanne (3ème fonction). Le câble rouge avec connecteur est pour la 4ème fonction.

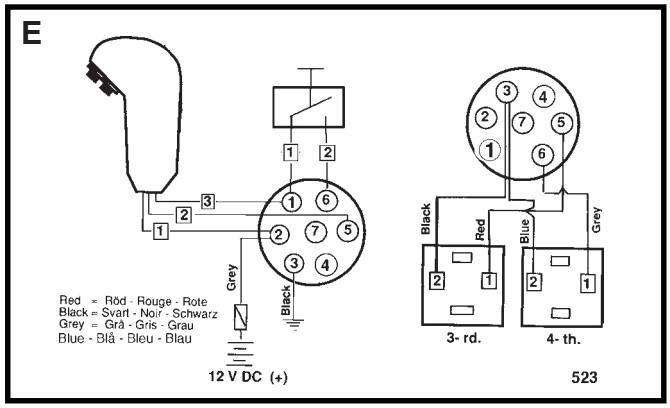
EN GENERAL
Après montage, attacher les câbles électriques à l'aide des colliers plastiques fournis et veiller à ce qu'ils ne soient pas endommagés.











SELECTO
Contrôle

Test du chargeur / de l'Electrovanne.

Attelage d'accessoires
La connexion des coupleurs sera facilité par la décompression du circuit hydraulique (pour cela, enclencher le poussoir A/C de la poignée et manœuvrer le mono-levier en position bennage / cavage.
NOTA !! Arrêter le moteur du tracteur. Garder le contact allumer.

Fonction
Voir fig.1,2
Le levier de contrôle en position d'alimentation pour la fonction d'accessoire .

Interrupteur (A) enclenché = utilisation 3ème fonction
Interrupteur (C) enclenché = utilisation 4ème fonction

Nota !
Si le chargeur est équipé d'un verrouillage hydraulique de l'accessoire, le raccordement de celui-ci se fait à la 4ème fonction.

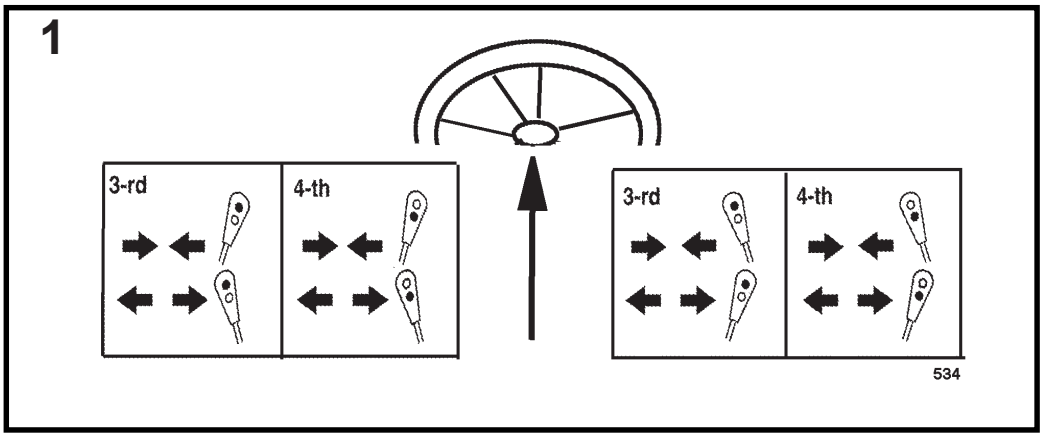
Causes de pannes
Si l'Electrovanne ne fonctionne pas, vérifier:

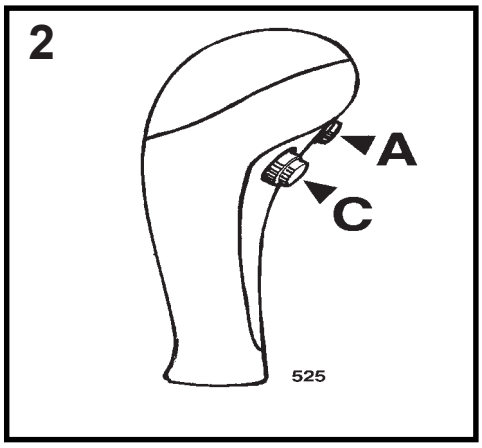
1. Que l'Electrovanne est alimentée.
   Le connecteur (fig.3) sur l'Electrovanne est équipé d'une diode L.E.D, qui s'allume lorsque l'Electrovanne est en fonctionnement.

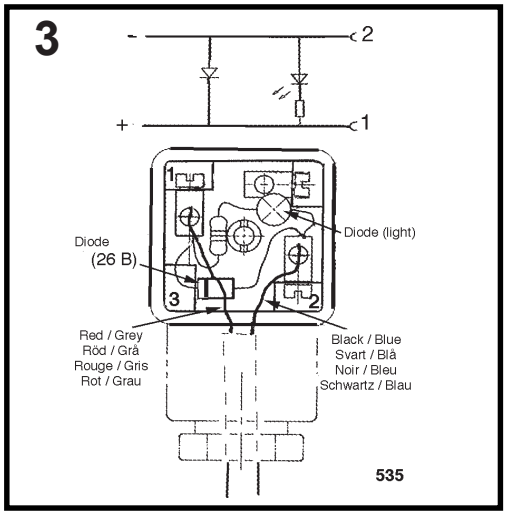
2. Que la tension est de 12 V. Essayer avec le moteur du tracteur en marche (la tension de la batterie peut être trop basse).

3. Le connecteur, fig.3, est équipé d'une diode (26 B) pour empêcher la formation d'étincelles. La diode est détruite si les fils électriques ne sont pas correctement raccordés (voir fig.E, au verso).
   Dans ce cas il faut remplacer les connecteurs.
   Ainsi, il ne sert à rien de seulement corriger le raccordement incorrect.

Le connecteur est disponible en tant que pièce de rechange séparée (5024376).
Couper les connecteurs endommagés du câble et raccorder les nouveaux selon fig.3.







SELECTO-FIX

Description

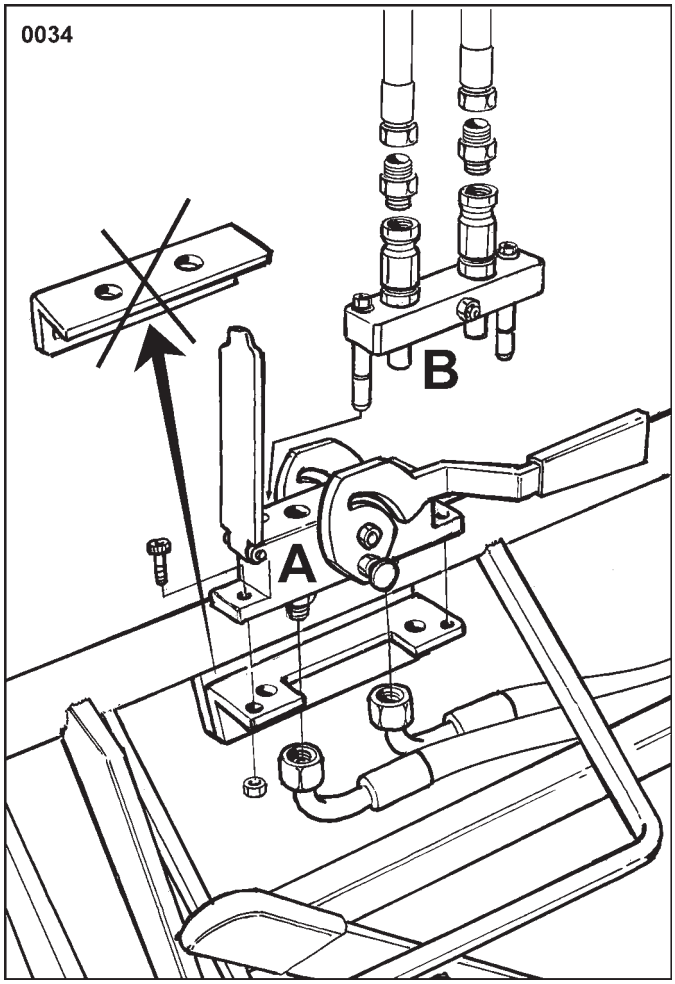
Le SELECTO-FIX est un équipement permettant de connecter et déconnecter facilement les accessoires hydrauliques.
Le SELECTO-FIX MK4 est adapté pour les chargeurs équipes de SELECTO MK4.

SELECTO-FIX est conçu pour l'accouplement d'accessoires avec une fonction hydr. double-effet.
No de réf. 10550179 (partie chargeur - à monter sur le châssis d'accessoire)
No de réf. 1055180 (partie accessoire - à monter sur les flexibles hydr. de l'accessoire)

Chaque accessoire hydr. doit être équipé d'un colis 10550180.
NOTA ! s'applique aux chargeurs équipés de verrouillage hydraulique. Ces flexibles NE SERONT PAS raccordés via la partie accessoire du SELECTO-FIX.

Le colis 10550179 (pour le chargeur) contient:
1 partie coupleur équipée de 2 coupleurs rapides (F)
1 fixation
2 vis MC6S 8 x 60
2 écrous M8

Le colis 10550180 (pour l'accessoire) contient:
1 partie coupleur équipée de 2 coupleurs rapides (M)



MONTAGE DE LA PARTIE CHARGEUR

Fig. A
(s'applique aux chargeurs équipés de SELECTO 3)
- Démonter les coupleurs rapides existants de la console du châssis d'accessoire.
- Visser la partie chargeur SELECTO-FIX à la console.
- Raccorder les flexibles.

MONTAGE DE LA PARTIE ACCESSOIRE

Fig. B
- Démonter les coupleurs rapides existants des flexibles hydrauliques de l'accessoire.
- Raccorder les flexibles. Vérifier que le sens du mouvement de l'outil correspond à celui du levier du distributeur hydraulique (le distributeur de commande). Le raccordement des flexibles sur la partie coupleur peut être inversée.

- REMARQUE !! Vérifier que la longueur des flexibles est suffisante, bras de chargeur à 1,50 m du sol et outil complètement benné.

ACCOUPLEMENT ET DESACCOUPLEMENT

Vérifier au moment du désaccouplement que les vérins d'outil NE SONT PAS en position extrême (désaccouplement sous pression peut causer des problèmes à l'accouplement).

Fig. F

Accouplement

- Nettoyer avec soin les surfaces des parties chargeur et accessoire.
- Emboîter les goujons (D) de la partie accessoire dans les trous correspondants de la partie chargeur (A).
- S'assurer que le galet de la partie de l'accessoire (B) est dans la came du levier et pousser le levier en arrière jusqu'à ce que le kit sécurité ait verrouillé le levier.
- **Après chaque accouplement vérifier que le levier est verrouillé.**

Desaccouplement

- Pousser le kit sécurité (C) et pousser le levier en avant.
- Retirer la partie accessoire et l'accrocher sur l'outil.
- Actionner le levier à position verrouillée (IMPORTANT).

DONNEES TECHNIQUES

Dimension du coupleur : 3/8"
Pression d'huile maximale 200 bars (la pression totale sur les coupleurs (2 ou 4).

ENTRETIEN

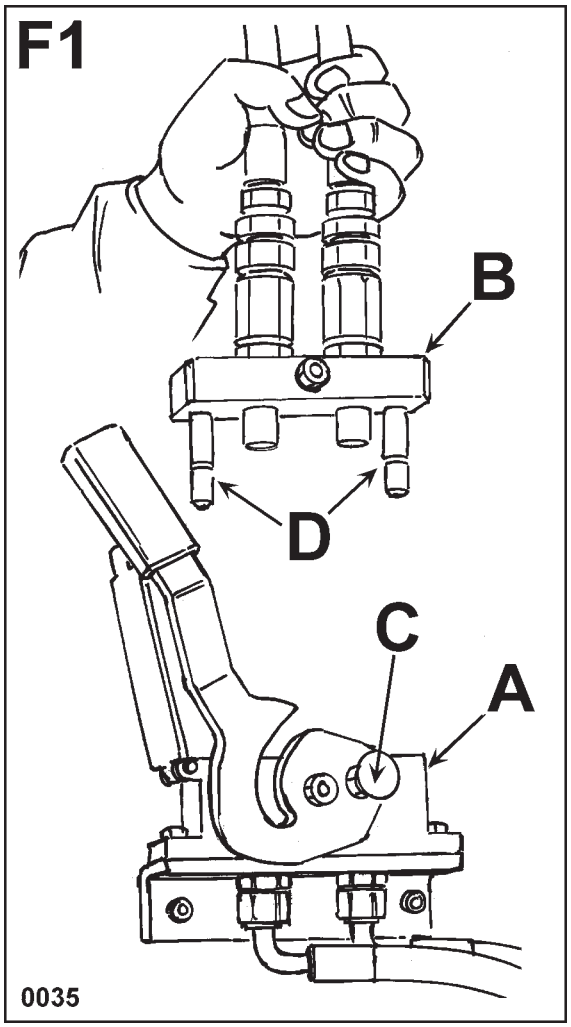
À chaque accouplement bien s'assurer que les surfaces des parties chargeur / accessoire soient bien propres.

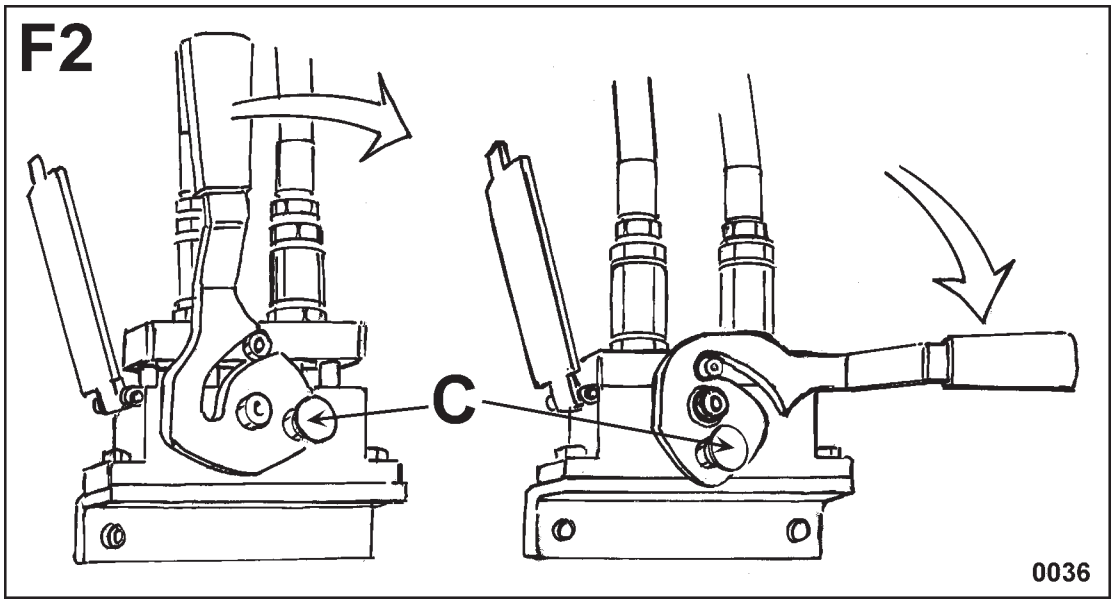
Fuite d'huile

Les coupleurs pourraient être endommagés à cause d'impuretés (ex. ne pas avoir nettoyé les surfaces avant accouplement) ou à cause d'une pression d'huile trop importante (maxi 200 bars). Dans ce cas, remplacer le coupleur endommagé (voir liste pièces détachées).

ATTENTION

Un mauvais entretien ou une mauvaise utilisation provoqués par des pressions d'huile importantes pourraient endommager les coupleurs. Il est important de suivre les instructions de cette notice et de remplacer les pièces détériorées.



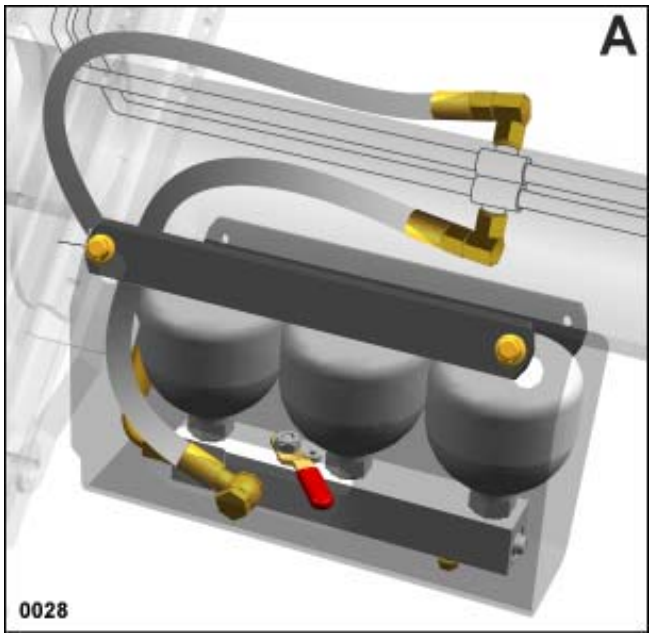


SOFTDRIVE
(Amortisseur)

DESCRIPTION
Ce dispositif, composé de 2 ou 3 accumulateurs (selon le modèle du chargeur), amortit le mouvement vertical du chargeur lors du déplacement sur un sol accidenté.
Un robinet d'arrêt permet de déconnecter la fonction des accumulateurs.

MONTAGE
Fig. A
Les tuyaux d'huile des vérins de levage du chargeur sont préparés pour le raccordment des accumulateurs et le bras de levage est équipé d'un support pour le montage des accumulateurs (voir les instructions séparées).

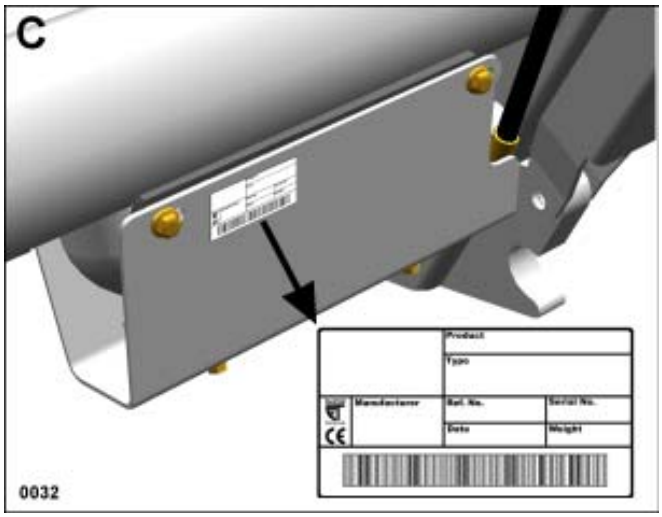
INSTRUCTIONS CONDUCTEUR
Fig. B
Accumulateurs en fonction - robinet d'arrêt OUVERT (OPEN), poignée à droite (vu de face).
Accumulateurs déconnectés - robinet d'arrêt FERMEE (CLOSED), poignée à gauche. Cette position est utilisée pour la manutention de palettes et les travaux d'excavation, par example (travail de précision) ou lorsqu'un outil doit conserver un niveau précis.



SPECIFICATIONS
Les accumulateurs (2 ou 3), chacun ayant une capacité de 0,5 l, sont remplis d'azote (N) à une pression de 20 bars.
(Nous nous réservons le droit d'en modifier la conception).

AVERTISSEMENT !
NE PAS ouvrir les accumulateurs. L'azote sous pression pourrait causer des dégâts.
Avant toute opération de S.A.V. ou d'entretien dans le circuit hydraulique du chargeur:
- Ouvrir le robinet d'arrêt de l'accumulateur.
- Arrêter le moteur et relâcher la pression hydraulique avec le distributeur (mettre en position flottante).

IDENTIFICATION
Fig. C
La plaque d'identification (voir fig.) indique
le modèle, le type, la date de fabrication, et le numéro de référence.



SOFT DRIVE

Déscription / Contrôle

Fig.1

Lorsque le SOFTDRIVE est enclenché et le robinet d'arrêt ouvert, l'azote dans l'accumulateur A sera comprimée. Il est maintenant possible de vérifier les accumulateurs en mesurant le mouvement des vérins sous différentes contraintes (statiques) à deux pressions différentes. Puisque la température de l'huile et le diamètre des vérins modifient ce mouvement, le tableau ci-dessous vous servira de guide.
L'accumulateur B ralentira le mouvement du bras dans la direction opposée (VERS LE HAUT).

CONTRÔLE DE L'ACCUMULATEUR (A)

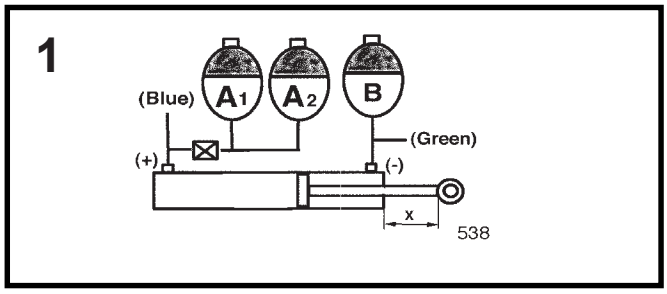
1) Connecter le manomètre au flexible des vérins de levage du chargeur (le côté +) (flexible BLEU (Blue) avec le robinet d'arrêt en position OUVERT.
2) Température de l'huile - env. 20° C.
3) La pelle doit être chargé de façon à ce que la pression obtenue soit de 100 bars.
4) Mesurer la distance entre le palier de vérin et le palier de tige de vérin (X).
5) Réduire (vider) la charge pour obtenir un niveau de pression de 50 bars.
6) Mesurer la distance entre le palier de vérin et le palier de tige de vérin (X). ATTENTION ! NE PAS lever / abaisser le bras entre les mesures.
7) Le mouvement (min.) de la tige de piston doit concorder avec les valeurs spécifiées dans le tableau ci-dessous (A).

CONTRÔLE DE L'ACCUMULATEUR (B)

1) Connecter le manomètre au flexible des vérins de levage du chargeur (le côté -) (flexible VERT (Green).
2) Faire descendre la partie avant de l'outil vers le sol avec le vérin de cabrage jusqu'à ce qu'une pression de 100 et respectivement 50 bars soit atteinte.
3) Mesurer le mouvement de la tige de piston et comparer avec les valeurs ci-dessous (B).

ATTENTION !

La période de garantie des accumulateurs est limitée à douze (12) mois. Selon l'importance de l'utilisation, le gaz va se diffuser au cours du temps. Dans ce cas, il faut changer l'accumulateur.



Les valeurs ci-dessous s'appliquent à une température d'huile de 20° C.

Diam. de vérin	Mouvement de la tige de piston (100 - 50 bars) Accumulateur (A)	Accumulateur (B)
65/40 mm	10 - 11 mm	18 - 19 mm
70/40 mm	9 - 10 mm	14 - 15 mm
75/40 mm	8 - 9 mm	11 - 12 mm
80/40 mm	15 - 16 mm	10 - 11 mm
90/40 mm	12 - 13 mm	7 - 8 mm
90/50 mm	12 - 13 mm	8 - 9 mm

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

Ne pas transporter les outils en position haute et ceci pour éviter un risque de patinage du tracteur et pour obtenir une meilleure stabilité de l'ensemble.

En engageant l'outil dans la charge, veiller à ce que le distributeur soit en position "**neutre**". Dans le cas contraire, le tracteur et le chargeur seront soumis à des contraintes anormales et inutiles qui peuvent de surcroît nuire à leur longévité.
NOTER: Toujours utiliser une vitesse lente pour obtenir le meilleur effort de pénétration et ceci quelques soient les matériaux.

CONTRE-POIDS: Pour des raisons de sécurité évidente, il y a lieu de monter un contre-poids pour toutes manipulations de charges importantes ou d'outil ayant une grande portée. Par ailleurs, la stabilité de l'ensemble s'en trouvera renforcée.

⚠

Voir les instructions de sécurité, page 305.

⚠

Il est absolument interdit de laisser le tracteur avec le chargeur en position haute, ou de se trouver sous la charge.

⚠

Après tout changement d'accessoire, contrôler que celui-ci est parfaitement verrouillé en abaissant le chargeur et en exerçant une légère pression de l'ensemble sur le sol.

MANŒUVRE
S'applique aux chargeurs avec distributeur séparé (ERGO DRIVE).
Pour chargeurs avec monolevier electro-hydraulique (ELECTRO DRIVE), voir l'instruction séparée.
Le dispositif de commande (MONO-levier) comprend les fonctions suivantes:

Fonctions du levier:

Vers l'arrière	-	Levage du bras
Vers l'avant	-	Descente du bras + position flottante*
Vers la gauche **	-	Cavage de l'outil
Vers la droite **	-	Bennage de l'outil

* La fonction flottante est obtenue quand le levier est engagé au maximum vers l'avant. Le levier est alors maintenu dans cette position par un crantage.Le désengagement est obtenu en ramenant le levier vers l'arrière.

** S'applique aux dispositifs de commande conçus pour **commande à droite**. En ce qui concerne les dispositifs de commande conçus pour commande à gauche, il faut inverser les flexibles hydraulique marqués 3 - 4 pour obtenir les fonctions du levier inversées. Voir l'instruction de montage fournie avec le jeu hydraulique.

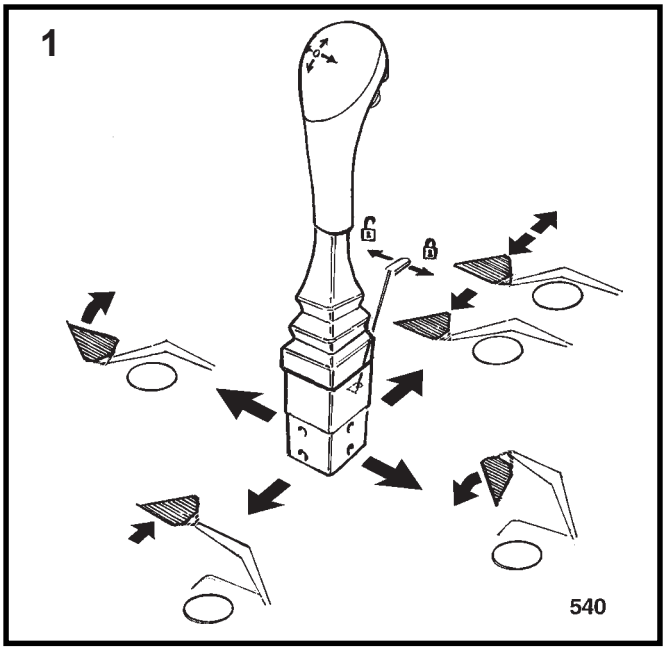
Verrouillage de sécurité: Le dispositif de commande est équipé d'un v**errouillage** de sécurité, voir fig.1, qui, une fois engagé (position à la gauche), évite toute manœuvre involontaire du bras de chargeur.

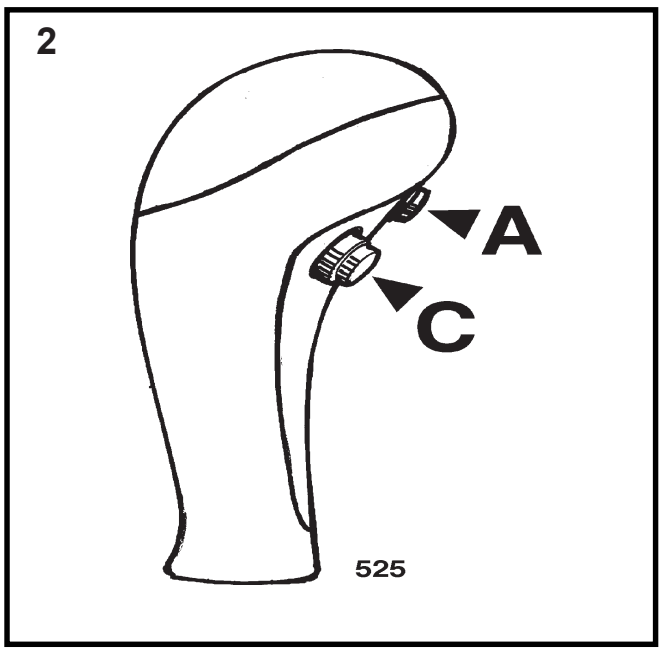
Selecto (s'applique aux chargeurs equipés d'électrovalves):
La poignée du MONO-levier est équipée de deux interrupteurs selon fig.2.

Fonction
Le levier de contrôle en position d'alimentation pour la fonction d'accessoire .

Interrupteur (A) enclenché = utilisation 3ème fonction
Interrupteur (C) enclenché = utilisation 4ème fonction

Remarque
Si le chargeur est équipé d'un verrouillage hydraulique de l'accessoire, veuillez bien lire les instructions sur cet équipement.





CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

INDICATEUR DE NIVEAU : Le chargeur est équipé d'un indicateur de niveau, qui informe l'utilisateur de l'angle de l'accessoire par rapport au sol, par exemple lors de la manutention des palettes. Voir les instructions "Chargeurs, Montage".

PARALLÈLOGRAMME : Si le chargeur est descendu ou l'accessoire incliné à bas régime, il peut arriverr que les vérins du chargeur ne se remplissent pas complètement d'huile, avec les conséquences éventuelles suivantes :
Le bras de levage se soulève si l'accessoire cave au maximum au niveau du sol.
Les vérins de l'accessoire peuvent se rapprocher légèrement, ce qui empêche d'obtenir un contrôle total de l'accessoire.
S'habituer donc à augmenter le régime du moteur lors du mouvement de descente ou de bennage ou de maintenir la commande en position de manoeuvre jusqu'à ce que le remplissage ait été effectué. (Valable en particulier pour les tracteurs à faible débit d'huile).

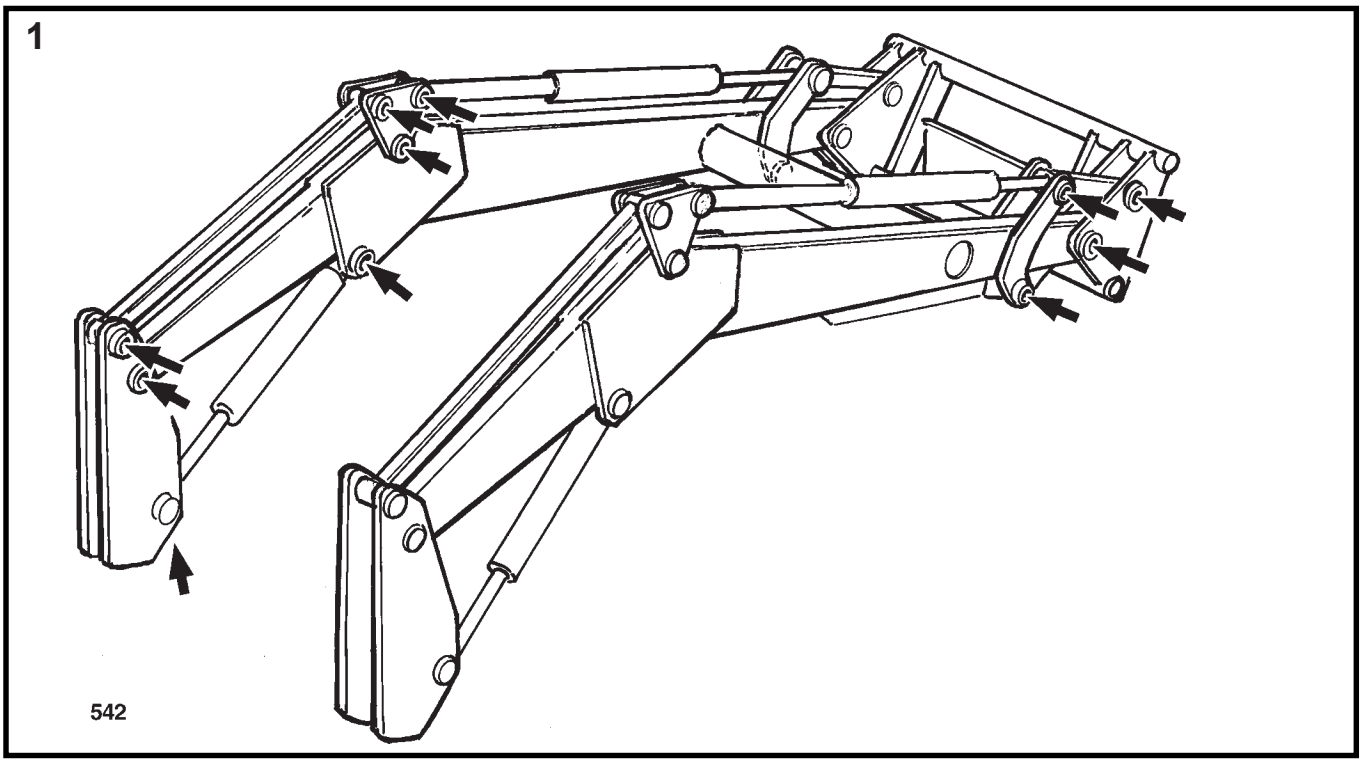
BLOCAGE DE LA BOULONNERIE
Après quelques jours d'usage, s'assurer que tous les écrous et vis sont serrés. Cela s'applique particulièrement aux points de fixation du bâti sur le corps du tracteur. Des contrôles périodiques doivent être faits, notemment lors des opérations d'entretien du tracteur.

GRAISSAGE
Tous les paliers sont équipés de graisseurs qui doivent être graissés au moins une fois par semaine, en usage régulier. Voir fig.1 (utiliser la graisse lubrifiante BP Energrease L.S. - EP2, ou équivalent).

NETTOYAGE
Toujours maintenir le tracteur et le chargeur dans un état constant de propreté et plus spécialement les vérins du chargeur ainsi que les distributeurs. (Lorsqu'un pistolet à eau haute pression est utilisé, éviter de vaporiser directement sur les distributeurs et dispositifs de commande).

Dès que le chargeur et l'outil soient désaccouplés, il est impératif de protéger les raccords rapides en utilisant les capuchons de protection. Toute négligence dans ce domaine se traduira par des impuretés dans l'huile, ce qui risquerait d'endommager le système hydraulique du tracteur. Il en résulterait des réparations coûteuses.

AUTRES NOTES
N'oubliez pas de contrôler le niveau d'huile hydraulique et de changer l'huile selon les prescriptions indiquées dans le manuel d'entretien du tracteur.
L'huile froide ou sale peut allonger le temps du mouvement de levage et de bennage du chargeur.



DÉPANNAGE

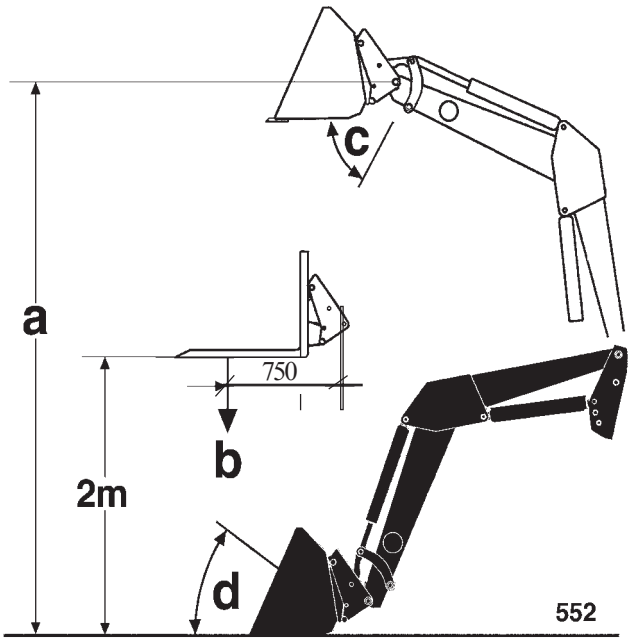
	PROBLEME	CAUSE	SOLUTION
A	Le chargeur ne maintient pas la charge en hauteur quand le distributeur est en position "neutre". NOTE: Il existe toujours de faibles fuites à l'intérieur du distributeur (tolerance de fabricant).	**1** Fuite d'huile dans le clapet anti-choc (valable seulement pour la section bennage). **2** Joint de tiroir endommagé (jeu trop grand entre le tiroir et l'alesage du corps de distributeur). **3** Joint de vérin défectueux, voir F	**1** Vérifier en désaccouplant les flexibles du vérin du distributeur. **2** * Remplacer le distributeur, (le remplacement des joints seuls ne suffit pas).
B	Manque de force de levage ou de cavage.	**1** Pression d'huile trop faible a) pompe hydraulique détériorée b) soupape limitatrice de pression déréglée **2** Voir point A:1, 3.	**1** Vérifier la pression d'huile avant (a) et après (b) le distributeur.
C	La position flottante du distributeur ne fonctionne pas. Les câbles de commande sont déformés.	**1** Câble(s) de commande mal raccordé(s)	**1** * Voir les instructions de Montage du distributeur.
D	Le chargeur fonctionne très lentement ou ne bouge pas.	**1** Manque d'huile dans le système hydraulique. **2** Raccords rapides endommagés ou mal raccordés. **3** Erreurs de raccordement des flexibles. **4** Débit d'huile de la pompe insuffisant.	**1** Remplir d'huile selon les instructions du fabricant de tracteur. Vérifier les raccords rapides. **2** Raccorder selon les couleurs. **3** Vérifier le système hydraulique **4** du tracteur.
E	Le distributeur est difficile à manoeuvrer.	**1** Câbles de commande coincés / bloqués	**1** * Vérifier le montage.
F	Fuite d'huile aux vérins.hydr.	**1** Joints détériorés. **2** Tige de piston endommagée. **3** Tête de vérin ou piston défectueux. **4** Corps de vérin endommagé.	**1** Remplacer les joints défectueux en s'assurant qu'il n'y a pas d'autres pièces endommagées (selon 2,3,4).
G	Le chargeur s'abaisse un peu au début du levage.	**1** Clapet de retenue défectueux.	**1** * Voir les Instructions de Montage du distributeur.
H	Fuite d'huile extérieure aux joints de tiroirs.	**1** Joints détériorés.	**1** Changer les joints d'étanchéité. (Vérifier que le flexible de retour d'huile au réservoir est correctement installé.)

* Valable seulement pour des chargeurs avec des distributeurs de commande séparés.

CARACTERISTIQUES

MODÈLE **Type**	**10-50** DM	**10-60** DM	**10-70** DM	**10-80** DM	**10-85** DM
Hauteur de (m), a* levage	4,0	3.75	4,00	4,25	4,25
Force de lev. (kg),b* (charge de service)	1750	1900	2000	2450	2450
Angle de bennage,c*	50°	48°	48°	48°	48°
Angle de cavage, d*	47°	47°	47°	47°	47°
Parallèlogramme	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Vérins de lev. Ø mm	80	75	80	90	90
Vérin de cabrage Ø mm	80	80	85	90	90
Soft Drive	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]
Selecto	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]
Selecto Fix	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]	Oui[3]
Porte-outils **(alt.) type:**					
EURO (8) **Verrouillage hydr.**	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]
Combi (8 + 3) **Verrouillage hydr.**	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]
Combi (8 + 5) **Verrouillage hydr.**	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]
Combi (8 + 14) **Verrouillage hydr.**	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]	Oui Oui[3]
Poids (kg) (sans bâtis)	500	550	580	690	690

NOTA
*) Ces données peuvent varier légèrement en fonction des types de tracteurs et d'accessoires.
3 Équipement en option



La conception et les caractéristiques des matériels peuvent être modifiées sans préavis.

FRANÇAIS

CONDITIONS DE GARANTIE

La société ÅLÖ AB s'engage, pour une période de 12 (douze) mois à partir de la date de livraison du chargeur à l'utilisateur, à remplacer ou à réparer les pièces qui, suite à un vice de construction ou de matériau, nécessitent une intervention. Ceci, à condition que le défaut constaté soit immédiatement rapporté au fournisseur et que le chargeur ou la pièce incriminée soit mise à la disposition du fournisseur sans frais pour ce dernier.

Pour les pièces remplacées, la garantie n'est valable que pour la période résiduelle du terme original.

La garantie ne s'applique pas aux détériorations dues à des accidents, à un manque d'entretien, à une modification ou à un montage défectueux par l'utilisateur. L'échange sous garantie des pièces qui ont été exposées à une usure extraordinaire, sera fait contre remboursement par l'utilisateur d'une compensation pour la durée de leur utilisation.

Aucune compensation n'est accordée pour les accidents corporels, le chômage, les dommages consécutifs de conséquence ou autres pertes.

Les tests ou la recherche des pannes effectués à la demande de l'utilisateur sont exécutés sans frais si des défauts sont constatés. Dans le cas contraire ces frais seront à la charge de l'utilisateur.

Les réparations provisoires ou les dépenses accrues suite à l'exécution de travaux en dehors des heures ouvrables ne sont pas remboursées.

LA DÉCLARATION "CE" DE CONFORMITÉ

(Directive 98/37/EC, Annexe 2A)

ÅLÖ AB
SE-901 37 UMEÅ, Suède
Tel. +46-(0)90 17 05 00

atteste par la présente que:
les chargeurs frontaux de type QUICKE, VALTRA, MF, VETO ainsi que leurs accessoires, fabriqués par ÅLÖ AB,

à partir du mois de fabrication avril 2004

a) sont construits en conformité à la DIRECTIVE DU CONSEIL
   - du 22 juin 1998 relative à l'harmonisation mutuelle des législations des États membres applicables aux machines, 98/37/CE, avec une référence spéciale à l'Annexe 1 de la directive, relative aux exigences essentielles de santé et de sécurité liées à la construction et à la fabrication de machines.
   - du 3 mai 1989 relative au rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique, 89/336/EEG.

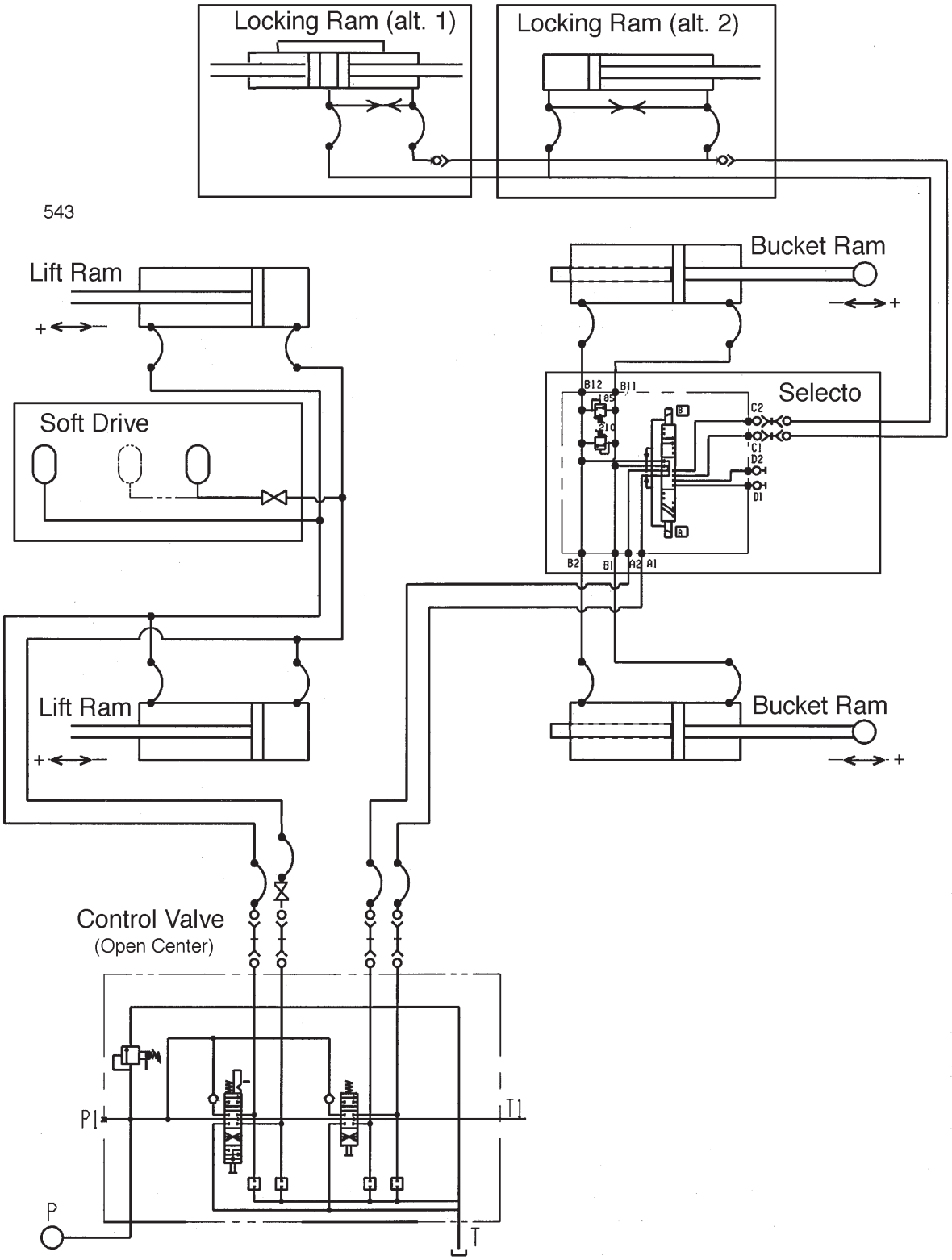
b) sont construits conformément aux normes harmonisées suivantes:
   EN 292-1,-2,-3, EN 982, EN12525:2000

SMP Svensk Maskinprovning AB (Institut national suédois d'essai des machines) Fyrisborgsgatan 3,
SE -754 50 Uppsala, Suède a effectué un contrôle volontaire de type à la demande de ÅLÖ AB.
Le certificat porte le numéro SEC/01/830 - chargeurs frontaux.

Umeå, le 1 avril 2004

Olle Pehrsson
Directeur Général

CIRCUIT DIAGRAM



Silocut

Bale Spike
for Pallet Fork

Grab attachment
for Pallet Fork

Bale Unwinder

Pallet
Fork

Big Bag Lifter

Stone Fork

Unigrip

Bale Spike

Bucket HT

High
Tipping
Bucket

Bucket H

Grapple Fork

UMEÅ - SWEDEN